

V I N N I N K W I N N I N K W I V



Jahrgang 2014

Erscheinungstermin: 01.09.2014

Ausgabe: September

Der Bürgermeister gratuliert

Hirschfeld

03.09. Herr Christoph Schubert	zum 81.
13.09. Herr Werner Barth	zum 83.
14.09. Herr Horst Döhler	zum 88.
16.09. Herr Heinz Paul	zum 72.
21.09. Frau Edith Schubert	zum 75.
28.09. Frau Irmgard Sünderhauf	zum 82.
28.09. Frau Monika Bendig	zum 87.
29.09. Frau Monika Riedel	zum 74.

Niedercrinitz

10.09. Frau Klara Grimm	zum 93.
17.09. Frau Monika Graupner	zum 70.
22.09. Frau Sonja Petzold	zum 83.
23.09. Frau Maria Thümmmler	zum 71.
24.09. Herr Heinz Thümmmler	zum 74.
28.09. Frau Elfriede Keller	zum 81.
29.09. Herr Helmut Stenzel	zum 78.

Voigtsgrün

09.09. Frau Jutta Wirth	zum 79.
25.09. Frau Christa Heyne	zum 75.



*und wünscht allen
Jubilaren weiterhin
viel Glück und beste
Gesundheit*

Gratulation zur Geburt

Am 04.08.2014 erblickte Amy Kiesel aus Hirschfeld das Licht der Welt. Wir wünschen ihr und ihren Eltern für die Zukunft alles Gute.

mehr in dieser Ausgabe:

Seite 2	Das Schadstoffmobil kommt nach Hirschfeld
Seite 3	Veranstaltungsprogramm Forstbezirk Plauen
Seite 4	Wanderrastplatz auf dem Zechenplatz im „Hohen Forst“ eröffnet
Seite 6	Lochmühlenfest vom 06. - 07. September

Nun ist es soweit, der Jubiläumsmonat hat begonnen. Die Kita wird 30 und die Feuerwehr feiert ihr 90-jähriges Gründungsjubiläum.

Dazu mehr auf dem Rücktitel



Wann ist unser Fest?

Tag: Samstag, den 13.9.14

Zeit: 10⁰⁰ Uhr bis 13⁰⁰ Uhr

Wo findet es statt?

Auf dem Kindergarten- und Sportplatzgelände

Ihr seid alle herzlich Willkommen!



Information für private Haushalte Gewerbliche Sammlungen von Abfällen

Häufig findet man diverse Handzettel oder Aufrufe zur Sammlung von Alttextilien, Schrott, Haushaltsgeräten oder von anderen Gegenständen im Briefkasten oder am Hauseingang. Allerdings sollte hierbei jedem bewusst sein, dass derartige Sammlungen nicht vom Landkreis Zwickau organisiert werden.

Wer sich jedoch hinter diesen Sammlungen verbirgt und welcher Zweck - gemeinnützig oder rein gewerblich - damit verfolgt wird, ist in den meisten Fällen nicht ersichtlich. Während seriöse Sammler ihre Firmenanschrift, Telefonnummer und den verfolgten Zweck angeben, bleiben entsprechende Angaben bei dubiosen Sammlungen aus.

Unseriöse Sammler suchen sich aus den zur Abholung bereitgestellten Gegenständen vorrangig die verwertbaren und Gewinn bringenden Stücke heraus. Auf den Kosten für die Entsorgung der nicht abgeholt Gegenstände bleibt der Bürger als Verursacher oder als Steuerzahler sitzen.

Als Abfallerzeuger trägt jeder Bürger des Landkreises Zwickau die Verantwortung für eine ordnungsgemäße und umweltgerechte Entsorgung seiner Abfälle.

Hierfür bietet der Landkreis Zwickau als öffentlich-rechtlicher Entsorgungsträger eine Vielzahl von Sammelsystemen an.

Dementsprechend ist beispielsweise die grundstücksbezogene Erfassung von ausgedienten Elektro(nik)-Altgeräten ausschließlich dem Landkreis Zwickau als öffentlich-rechtlichem Entsorgungsträger sowie den Herstellern und Vertreibern solcher Geräte vorbehalten. Zuwiderhandlungen stellen eine Ordnungswidrigkeit dar und werden mit einem Bußgeld geahndet.

Darüber hinaus können Elektro(nik)-Altgeräte bei den vom Landkreis eingerichteten Sammelstellen für Elektro(nik)-Altgeräte kostenlos abgegeben werden.

Weiterhin ist die Entsorgung von Abfällen aus privaten Haushalten im Landkreis Zwickau durch ein flächendeckendes Sammelsystem sowohl für gemischte Siedlungsabfälle als auch getrennte Fraktionen wie beispielsweise Papier grundstücksbezogen ausgebaut und funktioniert zuverlässig.

So hat jeder Haushalt und jedes Gewerbe, welche an die Abfallentsorgungseinrichtungen des Landkreises Zwickau angeschlossen sind, einmal im Jahr die Möglichkeit, die Abholung von Sperrmüll schriftlich zu beantragen. Die Aufwendungen für diese Leistung sind Bestandteil der Sockelgebühr. Es entstehen also keine zusätzlichen Kosten.

Das Amt für Abfallwirtschaft des Landkreises Zwickau rät dringend davon ab, sich an unseriösen Sammlungen zu beteiligen und bittet, verantwortungsbewusst zu handeln.

Für weitere Informationen stehen die Abfallberater des Landkreises Zwickau unter den Rufnummern 0375 4402-26111, 0375 4402-26117 und 03763 404-103 zur Verfügung.



Einsatz des Schadstoffmobils im ehemaligen Landkreis Zwickau - Herbst 2014

- Die mobile Schadstoffsammlung beginnt am 8. September.
- Gemäß der gültigen Abfallwirtschafts- und Abfallgebührensatzung des Landkreises Zwickau können Einwohner des Landkreises Zwickau die in ihrem Haushalt angefallenen Schadstoffe in haushaltüblichen Mengen am Schadstoffmobil abgeben.
- Die Aufwendungen für das Einsammeln und das Beseitigen der Schadstoffe in üblicherweise anfallenden Kleinmengen (bis zu 10 Kilogramm je Einwohner und Sammlung) sind Bestandteil der Abfallsockelgebühr.
- **Angenommen werden:**
 - Abbeizmittel, Arzneimittelreste, Autopflegemittel,
 - Entfärber, Entroster, Farben, Grillanzünder, Lacke, Fette,
 - Haushaltsbatterien, Holzschutzmittel, Hobbychemie,
 - Klebstoffe, Laugen, quecksilberhaltige Produkte,
 - Reinigungsmittel, Schädlingsbekämpfungsmittel, Säuren,
 - Verdüner, Waschbenzin ...
- **Ausgeschlossen sind:**
 - Kraftfahrzeugstarterbatterien, Gasflaschen,
 - Explosivstoffe jeglicher Art (z. B. Feuerwerkskörper),
 - radioaktive Abfälle, Asbest, Dachpappe, Bauschutt,
 - Batterien und Akkus, Einwegspritzen, infektiöse Abfälle
- **Zu beachten ist:**
 - Die gefährlichen Abfälle sind in ihren Originalgebinden zu belassen!
 - Flüssigkeiten sind generell in geschlossenen Behältern abzugeben und niemals zu mischen!
 - Die Abgabe der Schadstoffe darf nur direkt beim Personal am Sammelpunkt erfolgen!
 - Bitte nichts unbeaufsichtigt vor oder nach dem Annahmetermin am Stellplatz belassen!
- Im Gebiet des ehemaligen Landkreises Zwickauer Land werden keine Elektro(nik)-Altgeräte, Energiesparlampen und Leuchtstoffröhren/Entladungslampen im Rahmen der Schadstoffsammlung angenommen. Annahmestellen für Elektro(nik)-Altgeräte einschließlich Leuchtstoffröhren und Gasentladungslampen sind im Abfallratgeber 2014 aufgeführt.
- **Das Schadstoffmobil macht in unserer Gemeinde Station:**
 - **am Dienstag, dem 16. September in der Zeit**
 - von 10:30 - 11:00 Uhr in Hirschfeld/Niedercrinitz
Talstraße gegenüber HNr. 9, (An der Culitzscher Brücke)
 - von 11:30 - 12:30 Uhr in Hirschfeld, Röhnigplatz.

Friseur



Achtung!

Friseursalon Sabine Zeisbrich informiert:
Am **Mittwoch, dem 10.09.** und am **Mittwoch, dem 10.10.2014** bin ich zu Hausbesuchen in Hirschfeld und **Niedercrinitz** unterwegs.
Sollten Sie auch Bedarf haben, rufen Sie mich bitte an.
Telefon: 0173/7655210
Ich freue mich auf Sie.

Sabine Zeisbrich-Gahalla

Amtlicher Teil

Abholtermine

- **Gelbe Tonne**, gerade KW - gesamtes Gemeindegebiet
Freitag, 05. und 19.09.
- **Blaue Tonne**, ungerade KW - gesamtes Gemeindegebiet
Donnerstag, 11. und 25.09.
Ausnahme:
Talstraße 27-35 und Bergstraße (4-wöchentlich)
- **Restmülltonne**, ungerade KW
alle anderen Straßen, **auch Teichstraße**
Dienstag, 09. und 23.09.
Ausnahmen - ungerade KW:
Hirschfeld: Voigtsgrüner Weg, Lochmühle und Talsperrenweg.
Niedercrinitz: Thälmannstraße (31-Ende), Talstraße 27-35, Bergstraße (4-wöchentlich)
Freitag, 12. und 26.09.

Kitas

Kindergarten "Schmetterling"

Der nächste Krabbelvormittag findet am Freitag, dem 26.09.2014 ab 9.00 Uhr in der KITA Hirschfeld statt.

M. Riedel
Kita Leiterin



Kindergarten "Zwergenland"

in Niedercrinitz informiert:

Der nächste Krabbelvormittag findet am Montag, dem 01.09.2014 von 9.30 bis 10.30 in der KITA Niedercrinitz statt.

B. Baumann
Kita Leiterin

Sonstiges

Rentnernachmittage

Aktivtag

Am Dienstag, dem 2. September treffen wir uns 10.00 Uhr auf dem Röhnigplatz in Voigtsgrün. Die Wanderroute ist noch in Arbeit.

Heidrun Tischer 037607/5497
und Birgit Hendel 037607/5448

Hirschfeld

Unser nächster Rentnernachmittag findet am Dienstag, dem 16.09.2014, 14.00 Uhr im Gasthof „Weißer Hirsch“ in Hirschfeld* statt.

)* Änderungen vorbehalten)

Heidrun Tischer

Niedercrinitz

Unser nächster Rentnernachmittag findet am Dienstag, dem 16.09.2014, 14.00 Uhr im Gemeinderaum in Niedercrinitz statt.

Ch. Schürer und K. Richter

Die Bibliothek

Öffnungszeiten: Dienstag, 16.09. ab 13.00 Uhr

Termine

Gemeinderatssitzung

Die nächste Gemeinderatssitzung findet voraussichtlich am Dienstag, dem 09.09.2014 in der Gaststätte „Weißer Hirsch“ in Hirschfeld statt. Nähere Informationen entnehmen Sie bitte den Aushängen an den öffentlichen Bekanntmachungstafeln.)* Änderungen vorbehalten)

Veranstaltungsprogramm des Forstbezirkes Plauen für private Waldbesitzer September 2014

Voranmeldungen sind aus organisatorischen Gründen unbedingt erforderlich, gern per Telefon bei Forstbezirk Plauen, 03741-104800 oder per e-mail Petra.Treiber@smul.sachsen.de. Die Veranstaltungen sind kostenfrei.

Thema	Datum	Treffpunkt	Beschreibung
Werdauer Waldtag 2014 (keine Voranmeldung erforderlich)	Sonntag, 7. Sept. 2014	10.00 Uhr bis 17.00 Uhr Werdauer Wald, Holzplatz Langenbernsdorf	Das jährliche Waldfest für die ganze Familie. Für die Beratung der Privatwaldbesitzer stehen Beratungs-Revierleiter zur Verfügung.
Anwuchserfolg bei Forstkulturen	Freitag, 19. Sept. 2014	13.00 Uhr Walderlebnispfad Eich, Treuener Straße, 08233 Treu OT Eich	Standortgerechte Baumartenauswahl, Pflanzenkauf, wurzelgerechte Pflanzung; Fachvortrag+Vorführung im Forstrevier mit Herrn Nickel , Ausbilder Forstliche Ausbildungsstätte Morgenröthe, und Frau Geipel , Ref. Im Forstbezirk Plauen
2-Tages-Grundlehrgang „Motorsägenarbeit“	29./30.Sept.2014 29. Sept./1.10.2014	Gasthof „Goldenes Herz“ , Hauptstr. 4, 08485 Schönbrunn	1.Tag: Theoretische Ausbildung 2.Tag: Praktische Ausbildung (Herr Germann , Forstwirtschaftsmeister Maschinenstation Crottendorf, Forstbezirk Plauen)

Kirchliche Nachrichten

Evang.-Luth. Kirchgemeinde St. Michaelis Hirschfeld

Sonntag,	07.09.	9.00 Uhr	Gottesdienst in Hirschfeld mit Vorstellung der Kirchenvorstands-Kandidaten
Sonntag,	14.09.	10:15 Uhr	Gottesdienst in Hirschfeld mit Hlg. Abm.
Sonntag,	21.09.	9:00 Uhr	Gottesdienst zum Erntedankfest in Hirschfeld, Kirchenvorstands-Wahl
Sonntag,	28.09.	10:15 Uhr	Gottesdienst in Wolfersgrün (Prädikantin Ficker, Bad Schlema)



Evang.-Luth. Kirchgemeinde St. Michaelis Niedercrinitz

Sonntag,	14.09.	10.30 Uhr	Predigtgottesdienst
Samstag,	20.09.	17.00 Uhr	Predigtgottesdienst
Sonntag,	28.09.	9.00 Uhr	Erntedank und Kirchweih



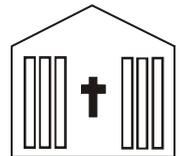
Röm.-kath. Pfarrei "Maria Königin des Friedens", Kirchberg, Neumarkt 23

Pfarradministrator: Pater Rudolf Welscher OMI, Tel 0160 91237718

Email: info@mkdf-k.de

Sonntag:	9.00 Uhr	Hi. Messe
Ausnahme:		
zweiter Sonntag im Monat	10.00 Uhr	Hi. Messe mit Kleinkinderbetreuung
Mittwoch:	17.00 Uhr	Hi. Messe

Weitere Veranstaltungen und Termine finden Sie auf unserer Homepage www.mkdf-k.de



Feuerwehr Niedercrinitz

Dienstplan

Samstag	06.09.	Uhrzeit wird noch bekannt gegeben	Familienwandertag
Freitag	12.09.	18.30 Uhr	Gerätehaus: PA Ausbildung
Samstag	13.09.	10.00 Uhr	Dienst f. die Kameraden, die am 12.09. nicht teilnehmen konnten
Freitag	26.09.	19.00 Uhr	Gerätehaus Niedercrinitz, Sprechfunkdienst

*Karpe
OWL Fw. Niedercrinitz*

Fußballansetzungen

1. FC Weiß-Grün Hirschfeld e.V.

2. Kreisklasse, Staffel 1 - Herren:

Sonntag,



14.09.2014	FV Blau-Weiß Hartmannsdorf 2	1. FC Weiß-Grün Hirschfeld	13:00
21.09.2014	1. FC Weiß-Grün Hirschfeld	SpVgg. Reinsdorf-Vielau 2	15:00
28.09.2014	1. FC Weiß-Grün Hirschfeld	SG Trünzig 44-04 2	15:00

Einweihung Wanderrastplatz auf dem Zechenplatz im "Hohen Forst"

am 21. September 2014 von: 10:00 Uhr bis 18:00 Uhr

10:00 Uhr: offizielle Eröffnung mit Einmarsch befreundeter Bergbrüderschaften (Fahnendelegationen) mit musikalischer Einleitung durch die Schneeberger Bergkapelle (Bläsergruppe) Stollenführungen und ein buntes Angebot für Jung und Alt, sowie ein musikalisches Rahmenprogramm mit Nils Weigel

ab 11:00/11:30 Uhr:

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.



Impressum: Herausgeber: Gemeinde Hirschfeld, Bürgermeister Rainer Pampel; Anschrift: Hauptstraße 41, 08144 Hirschfeld
Tel.: (037607) 52 09 Fax: (037606) 52 08 verantwortlich für den Inhalt: Frau Eißmann; Internet: www.hirschfeld-sachsen.de,
E-Mail: landbote@hirschfeld-sachsen.de; Herstellung: Druckerei Müller, Crinitzberg OT Obercrinitz
Redaktionsschluss: jeweils der 15. des Vormonats



Die Mannschaft des 1. FC Weiß-Grün Hirschfeld e.V. - stellt sich vor!

Der 1. FC Weiß-Grün Hirschfeld 94 e.V. startet nach nur wenigen Wochen der Erholung in die neue Saison. Weiterhin wollen wir unsere 4 Neuzugängen herzlichen Willkommen heißen.

Nachname: Korb
 Vorname: Janko
 Wohnort: Stangengrün
 Jahrgang: 1971
 Hobbys: Garten, Fußball, Ski fahren
 Position: Tor
 Rückennummer: 22
 Bisherige Vereine: Lugauer Sportclub e.V.



Nachname: Adler
 Vorname: Philipp
 Wohnort: Hirschfeld
 Jahrgang: 1996
 Hobbys: Kraftsport, Fußball, Snowboarden
 Position: Abwehr/Mittelfeld
 Rückennummer: 10
 Bisherige Vereine: SV Weißbach 1864



Nachname: Hendel
 Vorname: Jonathan
 Wohnort: Hirschfeld
 Jahrgang: 1996
 Hobbys: Motorrad, Musik, Sport
 Position: Mittelfeld
 Rückennummer: 14
 Bisherige Vereine: SV Rotation Langenbach



Nachname: Seltmann
 Vorname: Rico
 Wohnort: Kirchberg
 Jahrgang: 1981
 Hobbys: Feuerwehr, Fußball
 Position: Mittelfeld/Sturm
 Rückennummer: 15
 Bisherige Vereine: SG Obercrinitz



Weitere Informationen finden sie auf unserer Homepage unter www.hirschfeld-fussball.de

Dezentrale Abwasserbehandlung - Vielfältige Informationen am Tag der offenen Tür im BDZ

Das Bildungs- und Demonstrationszentrum für dezentrale Abwasserbehandlung - BDZ e.V. lädt ein zum „Tag der offenen Tür“:

Termin: 9. September 2014 von 14 bis 18 Uhr
 Ort: An der Luppe 2, 04178 Leipzig

Bis spätestens 31.12.2015 müssen Grundstückbesitzer, die nicht an die zentrale Abwasserentsorgung angeschlossen sind, eine dem Stand der Technik entsprechende neue Kleinkläranlage errichten oder die bestehende Anlage mit einer biologischen Reinigungsstufe nachrüsten. Doch welche Technologie kommt in Frage? Was muss bei der Planung der Anlage berücksichtigt werden? Wie ist Kontrolle und Wartung geregelt? Und mit welchen Kosten ist zu rechnen?

Darüber kann man sich an diesem Tag im BDZ umfangreich informieren.

13 biologische, in den Abwasserkreislauf der Region integrierte Kleinkläranlagen verschiedener Technologien sowie 24 Schnittmodelle von Kleinkläranlagen können auf dem Demonstrationsfeld des BDZ besichtigt werden. Mitarbeiter der Herstellerfirmen stellen die Funktionsweise ihrer Kleinkläranlagen vor und beraten zu Planung, Einbau und Wartung der Anlagen. Weiterhin wird über die Modalitäten der Förderung von Kleinkläranlagen in Sachsen informiert.

Weiterhin bietet sich die Gelegenheit, die neue Ausstellung zu Neuartigen Sanitärsystemen zu besichtigen. Dargestellt werden die verschiedenen Erfassungs-, Behandlungs- und Verwertungsmöglichkeiten der Teilströme des häuslichen Abwassers. Dazu werden Trocken-, Separations- und Vakuumtoiletten, Grauwasseranlagen und ein Modell einer Schwarzwasseraufbereitungsanlage gezeigt. Auch hier stehen kompetente Fachleute als Ansprechpartner zur Verfügung.

Weitere Informationen: www.bdz-abwasser.de



Lochmühle:

Öffnungszeiten im September:

Mittwoch - Sonntag von 13 bis 18 Uhr.

Ausstellung

Zum Auftakt des Lochmühlenfestes findet am

05. 09. 2014 um 16.00 Uhr

die Eröffnung der Ausstellung

"ALTE BEKANNTEN"

Aquarelle und Mischtechnik von UTE BÖßNECK aus Zwickau statt.



Lochmühlenfest

Programm am Samstag, 06. 09. 2014

13.00 - 18.00 Uhr

- ☺ Buntes Treiben auf dem Mühlenhof mit Schnitzen, Klöppeln, Laubsägearbeit, Gobelinstickerei, Floristik und Filzen
- ☺ Kinderspielmöglichkeiten und Schminken, Buchbasar

14.30 Uhr - 16.00 Uhr

- ☺ musikalische Unterhaltung mit: "Konzertina-Freunde"

Programm am Sonntag, 07. 09 2014

13.00- 17.00 Uhr

- ☺ Buntes Treiben auf dem Mühlenhof

14.30 - 16.00 Uhr

- ☺ musikalische Unterhaltung mit dem "Culitzscher Posaunenchor"

Der Wanderverein sorgt für Speis und Trank und freut sich auf Ihren Besuch.

i. A. Jana Schreiter

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

**Bitte beachten Sie die weitere Telefonnummer:
0375/780740**



IHK-JAHRESTHEMA 2014
Deutschland im Wettbewerb
Gutes sichern · Neues wagen

- **Sprechtage der Bürgschaftsbank Sachsen**
- Unternehmer, die für die Finanzierung ihrer Betriebsvorhaben Banksicherheiten benötigen, berät die Bürgschaftsbank Sachsen am **3. September 2014** in der IHK Regionalkammer Zwickau. Informationen gibt es u. a. zu Bürgschaften und Beteiligungen, zur Finanzierung von Unternehmensnachfolgen und zum Unternehmensfortkredit. Die Einrichtung übernimmt Bürgschaften bis zu 80 Prozent des Kreditantrages und bis zu einem Bürgschaftsbetrag von einer Million Euro. Die Teilnahme am Sprechtag ist kostenfrei. Um Terminvereinbarung unter Tel. 0375 / 814-2301 (Christian Müller) wird gebeten.

IHK-Existenzgründernachmittag

- Ein Beratungstreff zur Existenzgründung findet am **9. September 2014**, 13.00 bis 16.00 Uhr, in der IHK-Regionalkammer Zwickau, Äußere Schneeberger Straße 34 statt. Mitarbeiter der Industrie- und Handelskammer, der Handwerkskammer sowie der Sächsischen Aufbaubank vermitteln Grundwissen für den Schritt in die Selbständigkeit. Die Teilnehmer erhalten erste Informationen zum Unternehmenskonzept, zum Gewerbe- und Gesellschaftsrecht, zu Förderungen und Fragen der sozialen Absicherung. Die Teilnahme ist kostenlos.

Kontakt: Christian Müller, Tel. 0375 / 814-2301.

„Sprechtag Unternehmensnachfolge“ mit Steuerberater

- Die IHK Regionalkammer Zwickau lädt zum nächsten kostenfreien „Sprechtag Unternehmensnachfolge“ am **25.09.2014**, Kammergebäude Äußere Schneeberger Straße 34 in Zwickau. Die anderthalbstündigen Einzelgespräche werden in der Zeit zwischen 9.00 und 16.00 Uhr durchgeführt.

- In der Erstberatung werden Fragen zur schrittweisen Vorbereitung des Generationswechsels bzw. konkrete Fragestellungen erörtert. Den steuerlichen Part übernehmen Fachberater für Unternehmensnachfolge des Steuerberaterverbandes Sachsen e.V. Damit können Interessenten eine neutrale Expertenmeinung einholen, auch zusätzlich zu bereits bekannten Informationen. Um Terminvereinbarung wird gebeten.

Kontakt: Angelika Heisler, Tel. 0375 / 814-2231

Sozialstation Obercrinitz

Am Winkel 3, 08147 Crinitzberg; Tel.: 037462 / 284-0; Fax: 037462 / 284-112

E-Mail: kontakt@sozialstation-obercrinitz.de

www.sozialstation-obercrinitz.de



Unser ambulanter Pflegedienst ist rund um die Uhr in Fragen

- der häuslichen Alten- und Krankenpflege,
- der Verhinderungs-/Urlaubspflege
- den Betreuungsleistungen bei Ihnen zu Hause, lt. Pflegeergänzungsgesetz,
- dem Fahr- und Begleitdienst und
- des Betreuten Wohnens in Obercrinitz Am Winkel 3 bzw. in Kirchberg, Lengenfelder Straße 8 für Sie da.

Pressemitteilung

Erster deutscher Tierpark in WORLD-QR integriert: Tierpark Hirschfeld setzt auf Reiseführer für die Hosentasche

Plauen, den 19.08.2014. Als erster Tierpark Deutschlands bietet der Tierpark Hirschfeld mit der Integration in WORLD-QR seinen Besuchern ab sofort ein neues, interaktives Erlebnis das in jede Hosentasche passt. Die mobile Tierpark-Tour präsentiert Wissenswertes rund um die Tiere des Parks auf dem Smartphone. Dazu scannen die Besucher lediglich mit ihrem Smartphone den von der denkende portale gmbh entwickelten WORLD-QR-Code auf dem Hinweisschild. Neben vielen Informationen hilft der Tierparkführer auch bei der Orientierung, welche Tiere in der näheren Umgebung zu finden sind. Bislang erhielten die Parkbesucher über aufgestellte Schilder oder Flyer nur sehr eingeschränkt Informationen zu den Tieren, ihren Eigenheiten und Lebensräumen. Mit der mobilen Tierpark-Tour können sie nun viel Wissenswertes über die tierischen Bewohner des Parks abrufen. „Die Besucher erfahren mit Hilfe des QR-Codes auch, welche Tiergehege sich in unmittelbarer Nähe befinden“, erklärt Bernd Schilbach, Geschäftsführer von der denkende portale gmbh. „Dieses Angebot kommt allen Gästen des Tierparks und insbesondere auch Lehrkräften im Rahmen eines Schulausflugs zugute.“ Die mobile Tierpark-Tour ist Teil des „Reiseführers für die Hosentasche“ (www.world-qr.com), Deutschlands größtem Portal für virtuelle Stadtführungen. Tierparkleiterin Ramona Demmler begrüßt den neuen Vermarktungsweg: „Die mobile Tierpark-Tour erhöht die Attraktivität unseres idyllisch gelegenen Parks. Zudem können wir Geburten oder Veränderungen im Tierbestand zeitnah unseren Besuchern mitteilen. Und vielleicht speichern sich auch unsere Gäste die Öffnungszeiten des Parks, der Minigolfanlage und der Gaststätte für einen späteren Besuch auf ihrem Handy ab.“ Der Tierpark Hirschfeld stellt den Besuchern in Kürze einen Audioguide zur Verfügung. Sehbehinderte erhalten spezielle Geräte, die ihre besonderen Bedürfnisse berücksichtigen.

Der Reiseführer für die Hosentasche „WORLD-QR“ umfasst derzeit über 150 Stadt- und Regionsführer. Dieses Jahr wird die Zahl auf 500 (über 15.000 vernetzte Sehenswürdigkeiten) steigen. In Kürze integriert die denkende portale gmbh touristische Dienstleister sowie Audio- und Videoführungen. Mehrsprachigkeit und viele andere Features geben Touristen und interessierten Anwohnern eine interessante und kostenfreie Alternative, ihre Region zu erkunden.

Über denkende portale gmbh

Die denkende portale gmbh entwickelt internetbasierte Portale für Unternehmen und Organisationen. Das Team aus erfahrenen IT-Experten und Beratern bietet E-Government- sowie abhörsichere Gremienkommunikationslösungen und touristisches Portal-Know-How mit dem Ziel der intelligenten und einfachen Vermarktung

von Städten und Regionen. Die Grundlage für individuelle Softwarelösungen bildet das eigens entwickelte Content Management System (CMS). Das CMS zeichnet sich durch Funktionsvielfalt und Sicherheit sowie eine hohe Anpassungsfähigkeit an die Anforderungen des Kunden aus. Etwa 100 Kommunen und mehr als 100 Banken und Sparkassen vertrauen der Expertise der denkende portale gmbh. www.denkende-portale.de

Mit dem Projekt WORLD-QR, dem „Reiseführer für die Hosentasche“, unterstützt das Unternehmen Tourismusregionen bei ihrer mobilen Vermarktung. www.world-qr.com



Der Tierpark Hirschfeld
lädt Sie ein zum
Handicap*tag
für Menschen mit Behinderungen
und sozialen Einschränkungen

Samstag, 13. September 2014
in der Zeit von 13:00 bis 17:00 Uhr

Eintritt
1 Euro
pro Person

- Ponykutschfahrten,
- Streichelgehege,
- Gaststätte,
- Spielplatz,
- Minigolfanlage (ermäßigt 1,- €).
- unsere Tierpfleger stellen Ihre Tiere vor und stehen für Fragen zur Verfügung.

Kontakt
Tierpark Hirschfeld
08144 Hirschfeld
Tel. 037607/5239
Email: tierpark@hirschfeld-sachsen.de
www.tierpark-hirschfeld.de



HERGL 

08107 Kirchberg • Lieboldstraße 16
Tel.: 037602/66275 • Fax: 037602/64113

- FARBEN
- TAPETEN
- GARDINEN
- BODENBELÄGE
- SONNENSCHUTZ

Unsere Öffnungszeiten:
Montag - Freitag 8 bis 18 Uhr
Sonnabend 8 bis 12 Uhr und nach Vereinbarung
www.farbe-tapete-hergl.de
LIEFER-, NÄH- UND VERLEGESERVICE



Fünf gute Gründe für eine Blutspende beim DRK: Blutspender sind stille Lebensretter

Mit einer Bluttransfusion als lebensrettendem Therapiemittel schließt sich meistens ein Kreis, der mit einer uneigennütigen Blutspende eines gesunden Menschen beginnt. Fünf gute Gründe sprechen für ein uneigennütziges Engagement als Blutspender beim Deutschen Roten Kreuz.

- 1) Es gibt kein künstliches Blut! -> Blut ist durch nichts zu ersetzen, denn Blut ist etwas Lebendiges. Es ist ein Organ, das aus verschiedenen Zellen und Molekülen besteht.
- 2) Blutspender sind stille Lebensretter, die in kurzer Zeit mit einem halben Liter gespendeten Blutes bis zu drei Menschen helfen können, denn das Spenderblut wird mittels modernen Verfahren in seine Bestandteile aufgetrennt. So kann aus einem halben Liter Blut ein Erythrozytenkonzentrat (die klassische Blutkonserve), ein Plasma- und ein Thrombozytenpräparat gewonnen werden.
- 3) Trotz der Errungenschaften der modernen Medizin sind Präparate aus Spenderblut bei vielen Krankheitsbildern unverzichtbar. Statistisch wird das meiste Blut zur Behandlung von Krebspatienten, Herzerkrankungen, Magen- und Darmkrankheiten sowie Verletzungen aus Sport-, Freizeit- und Verkehrsunfällen benötigt.
- 4) Für den Spender ist das regelmäßige Blutspenden eine Kontrolle der eigenen Gesundheit, da vor jeder Spende der Arzt Blutdruck und Temperatur sowie Hämoglobin-Wert des Blutes ermittelt und das Blut auf Infektionskrankheiten untersucht wird.
- 5) Eine Blutspende beim DRK ist eine gute Möglichkeit für uneigennütziges ehrenamtliches Engagement in der eigenen Heimatregion, da die Blutkonserven vorrangig der Versorgung der regionalen Kliniken dienen.

Datum	Spendeort	von
Montag, 1. September 2014	Zwickau-Pölbitz, Ditteschule, Leipziger Straße 107	15:00
Dienstag, 2. September 2014	Zwickau-Eckersbach, AWO-Treff Am Kosmos-C., Kosmonautenstr. 9	15:00
Mittwoch, 3. September 2014	Hartenstein, Verein, Bahnhofstr.29 (ehem.Sozialstation)	13:00
Mittwoch, 3. September 2014	Mülsen St. Jacob, Bürgerhaus, Hauptstr. 128b	15:00
Donnerstag, 4. September 2014	Wilkau-Haßlau, ASB Seniorenzentrum, Am Markt 3	14:00
Samstag, 6. September 2014	Zwickau, DRK-Plasmazentrum Glück-Auf-Center beim Gobus	09:00
Montag, 8. September 2014	Cainsdorf, Kirchgemeindehaus, Lindenstr. 4	14:30
Mittwoch, 10. September 2014	Reinsdorf, Deutsche Post AG Briefzentrum, Gewerbegebiet	10:00
Freitag, 12. September 2014	Neukirchen, Ev.-Luth. Kantorat Pestalozzistr. 32 geg. Kirche	15:00
Freitag, 12. September 2014	Zwickau, DRK-Plasmazentrum Glück-Auf-Center beim Globus	08:00
Montag, 15. September 2014	Crimmitschau, Haus d. sozialen Dienste, Zwickauer Str. 51	13:00
Dienstag, 16. September 2014	Zwickau-Marienthal, DRK-Blutspendedienst, Karl-Keil-Str. 33a/HBK	13:00
Dienstag, 16. September 2014	Hartenstein, SCHACHT 371 Steigerzimmer Küche	10:00
Dienstag, 16. September 2014	Vielau, Haus Erlenwald, Hauptstraße 132	16:00
Donnerstag, 18. September 2014	Zwickau-Neuplanitz, Adam-Ries-Schule, Ernst-Grube-Straße 78	15:00
Donnerstag, 18. September 2014	Mosel, GKN Driveline Deut.GmbH Glauchauer Str. (Kantine)	13:30
Freitag, 19. September 2014	Hartmannsdorf, Depot der FFW, Rothenkirchener Str. 50	15:30
Montag, 22. September 2014	Fraureuth, E.-Glowatzkyhalle, Zwickauer Str. 8a Foyer	14:30
Dienstag, 23. September 2014	Kirchberg, Grundschule, Schulstr. 4 Nähe Rathaus	15:00
Donnerstag, 25. September 2014	Mülsen St.Niclas, Vereinshalle, Schachtstr. 4	15:00
Donnerstag, 25. September 2014	Thurm, Festscheune, An der Festscheune 3	14:30
Samstag, 27. September 2014	Kirchberg-Burkersdorf; FFW Am Hohen Forst 39	09:00

www.blutspende.de

KIRMES in HARTMANNSDORF 12. - 15.09.2014

Freitag, 12.09.

21.00 Uhr Rock'N'Friday - unplugged Band Contest mit
bandfreunde lauter, basti und band overdressed
monkeys

Eintritt: 6,00 Euro

Gewinne dein I-phone presented by: Elektro Fischer

Samstag, 13.09.

09.00 Uhr Fußballspiel D-Junioren
10.30 Uhr Fußballspiel C-Junioren
13.00 Uhr Einladungsturnier Tischtennis in der Turnhalle
13.00 Uhr Kleinfeldturnier Freizeitmansschaften
14.00 Uhr Auftritt „Meeraner Gnallschoddn“ am Festzelt
20.00 Uhr Roland Kaiser Double Show & Horizont

Bus-Shuttle Verkehr: Kirchberg Brühl - Hartmannsdorf
Festplatz

21.30 Uhr Fassbieranstich mit der Bürgermeisterin
Vorverkauf: 8,50 Euro (inkl. Shuttle Bus)
Waren A-Z Herzig, Haarschneiderei Bär, Tankstelle

Q1 Kirchberg, Günnel Bäckerei Steinberg,

Blumenhof Stelzer Burkersdorf, Elektro-Fischer

Bärenwalde, Landhoffleischerei Obercrintz

Abendkasse: 10,00 Euro

Sonntag, 14.09.

09.00 Uhr Tischtennis-Punktspiele in der Turnhalle
10.00 Uhr Festgottesdienst in der Kirche
11.00 Uhr Frühschoppen
ab 13.00 Uhr Fußballspiele 2. Mannschaft und 1. Mannschaft
14.00 Uhr Chorkonzert „150 Jahre – Volkschor Liederkrantz“
17.30 Uhr Hauptpreisverlosung der Kirmestombola
19.00 Uhr „Schönheitsklinik Schwanensee“ mit der

Theatergruppe „Obercrintzter Kreuzschnäbel“

Eintritt: 5,00 Euro (auch im Vorverkauf)

Montag, 15.09.

18.00 Uhr Kirmesausklang mit Karpfen- und Wildbratenessen
im Festzelt

Verbindliche Zusagen an Waren A-Z Herzig 037602/7783
Am Freitag von 17.00 - 20.30 Uhr und
am Samstag von 10.00 - 14.00 Uhr Klamottenbasar.

Für das leibliche Wohl während des gesamten Kirmeswochen-
endes ist bestens gesorgt!

Umfangreicher Schaustellerbetrieb während des gesamten
Festwochenendes!

Der FV Blau-Weiß Hartmannsdorf e.V. freut sich auf Ihr
Kommen.

Eine Veranstaltung der Gemeinde Hartmannsdorf

eine Veranstaltung der Gemeinde Hartmannsdorf

Hartmannsdorfer Kirmes 2014

FREITAG
presented by
ELEKTRO FISCHER
WIRTSCHAFTSFAHRE

LIVE-Party: Rockin'Friday Unplugged Band Contest | 21:00 Uhr | Eintritt: 6,00 €
BANDFREUNDE LAUTER | BASTI UND BAND | OVERDRESSED MONKEYS
+++ Wir verlosen ein iPhone +++

SAMSTAG

Am Freitag von 17:00 - 20:30 Uhr und am Samstag von 10:00 - 14:00 Uhr Klamottenbasar
++ An allen Tagen GROSSE KIRMES-TOMBOLA + umfangreicher Schaustellerbetrieb ++

09:00 Uhr Fußballspiel D-Junioren | 13:00 Uhr Kleinfeldturnier Freizeitmansschaften
10:30 Uhr Fußballspiel C-Junioren | 14:00 Uhr Auftritt Meeraner Gnallschoddn am Festzelt
13:00 Uhr Einladungsturnier Tischtennis (Turnhalle)

20:00 Uhr + 21:30 Uhr Fassbieranstich mit der Bürgermeisterin | VVK 8,50 € (inkl. Shuttle-Bus-Nutzung), AK 10,00 €

PARTYBAND HORIZONT + ROLAND KAISER DOUBLE SHOW

Vorverkauf: Waren A-Z Herzig, Haarschneiderei Bär, Tankstelle Q1 Kirchberg, Günnel Bäckerei Steinberg,
Blumenhof Stelzer Burkersdorf, Elektro-Fischer Bärenwalde, Landhoffleischerei Obercrintz

NEU: Bus-Shuttle-Verkehr alle 30 Min. Kirchberg Post - Hartmannsdorf Festplatz | 2,00 € Hin- und Rückfahrt

SONNTAG

09:00 Uhr Tischtennis Punktspiele (Turnhalle) | 10:00 Uhr Festgottesdienst in der Kirche
11:00 Uhr Frühschoppen | 13:00 Uhr Fußballspiele 2./1. Mannschaft
14:00 Uhr Chorkonzert "150 Jahre - Volkschor Liederkrantz"
17:30 Uhr Hauptpreisverlosung der KIRMES-TOMBOLA
19:00 Uhr "Schönheitsklinik Schwanensee" mit der Theatergruppe "Obercrintzter
Kreuzschnäbel" (Eintritt: 5,00 €, auch im Vorverkauf)

MONTAG

18:00 Uhr Kirmesausklang mit Karpfen- und Wildbratenessen im Festzelt mit
Duo Sympatica - Verbindliche Zusagen an Waren von A-Z Herzig 037602/7783

12. - 15.09.

FESTPLATZ HARTMANNSDORF

Vogtlandliebe
Hartmannsdorfer
Bärenwalde
Landhoffleischerei
Obercrintz

Marienhöher
Milchproduktion
Klein- und
Großvieh
Landwirtschaft
Obercrintz

HOFFEST

mit Erntekrone- und Erntekranz Wettbewerb und Bauernmarkt

Samstag, 13. Sept. 2014, 10 - 17 Uhr	Sonntag, 14. Sept. 2014, 10 - 17 Uhr
11.00 - 12.30 Uhr Netzkauer Musikanten	11.00-17.00 Uhr musikalische Unterhaltung
13.00 - 17.00 Uhr musikalische Unterhaltung mit dem Duo „Morgenrot“	mit dem Duo „Musidance“
14.00 Uhr Auftritt Funkgarde ICV	14.00 Uhr Modenschau mit GABI-Moden
15.15 Uhr Auftritt der Kinder von der KITA „Pustelume“ Waldkirchen	15.30 Uhr Ehrung Landeswettbewerb „Tiergerechte und umweltverträgliche Haltung 2013/14 in Sachsen“ Milchziegen/Milchschafe
16.30 Uhr Auftritt ADTV-Tanzschule Ein Genuss: Ochs am Spiel!	anschließend Prämierung der schönsten Erntekrone und des schönsten Erntekranzes

Bauernmarkt und Hofführungen - Traktoren - Oldtimerausstellung - Kinderanimation und Wissensquiz

Spaß für die Kleinen!
An beiden Tagen: Basteln - Hüpfburg - Streichelgehege - Kinderschminken - Ponyreiten
Am Samstag: Feuerwehr-Drehleiter
Am Sonntag: Luftballonmodelage

Am Samstag:
**Traktortreffen
auf dem
Gelände!**

**Freitag, 12. September
20.30 Uhr Tanz mit
„anna and the rocks“**

Kleintierschau an beiden Tagen

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Irfersgrüner Str. 17, 08485 Waldkirchen, Tel. 037606/375970 www.vogtlandliebe.de



FESTPROGRAMM

zum 90-jährigen Feuerwehrjubiläum

der Freiwilligen Feuerwehr Hirschfeld

am 19.09./20.09.2014

im Festzelt auf dem Platz am

„Weißen Hirsch“

Freitag, d. 19.09.2014

- 18.30 Uhr öffentliche Festveranstaltung mit den Wehren des Feuerwehrbereichs Kirchberg, geladenen Gästen sowie allen interessierten Bürgern von Hirschfeld
- 21.00 Uhr öffentliche Tanzveranstaltung mit der **Disco „Quadro“**
Eintritt: frei

Samstag, d. 20.09.2014

- 9.00 Uhr Wettkampf der Jugendfeuerwehren
- ab 10.00 Uhr Kinderfest
- 13.30 Uhr Theateraufführung der **Theatergruppe „Kreuzschnäbel“** mit dem Stück „Schönheitsklinik Schwanensee“
Eintritt: 6,00 €
- 20.00 Uhr Tanzveranstaltung im Festzelt mit **„SIMULTAN“**
Einlass: ab 19.00 Uhr
Eintritt: 9,00 €

Kartenverkauf in der Bäckerei Hendel in Hirschfeld und in der Bäckerei Leistner in Kirchberg zu den jeweiligen Öffnungszeiten

Für das leibliche Wohl ist an beiden Festtagen bestens gesorgt!

Aufruf an alle Bürgerinnen und Bürger unserer Gemeinde

Wir würden es sehr begrüßen, wenn anlässlich unseres Jubiläums unser Dorf entsprechend festlich geschmückt wird.